



KNIGHTFALL



TWO-FACE™

HOW CAS E

8

OF TWELVE

AUGUST
US \$1.95
CAN \$2.50
UK £1.25

APPROVED
BY THE
COMICS
CODE
AUTHORITY

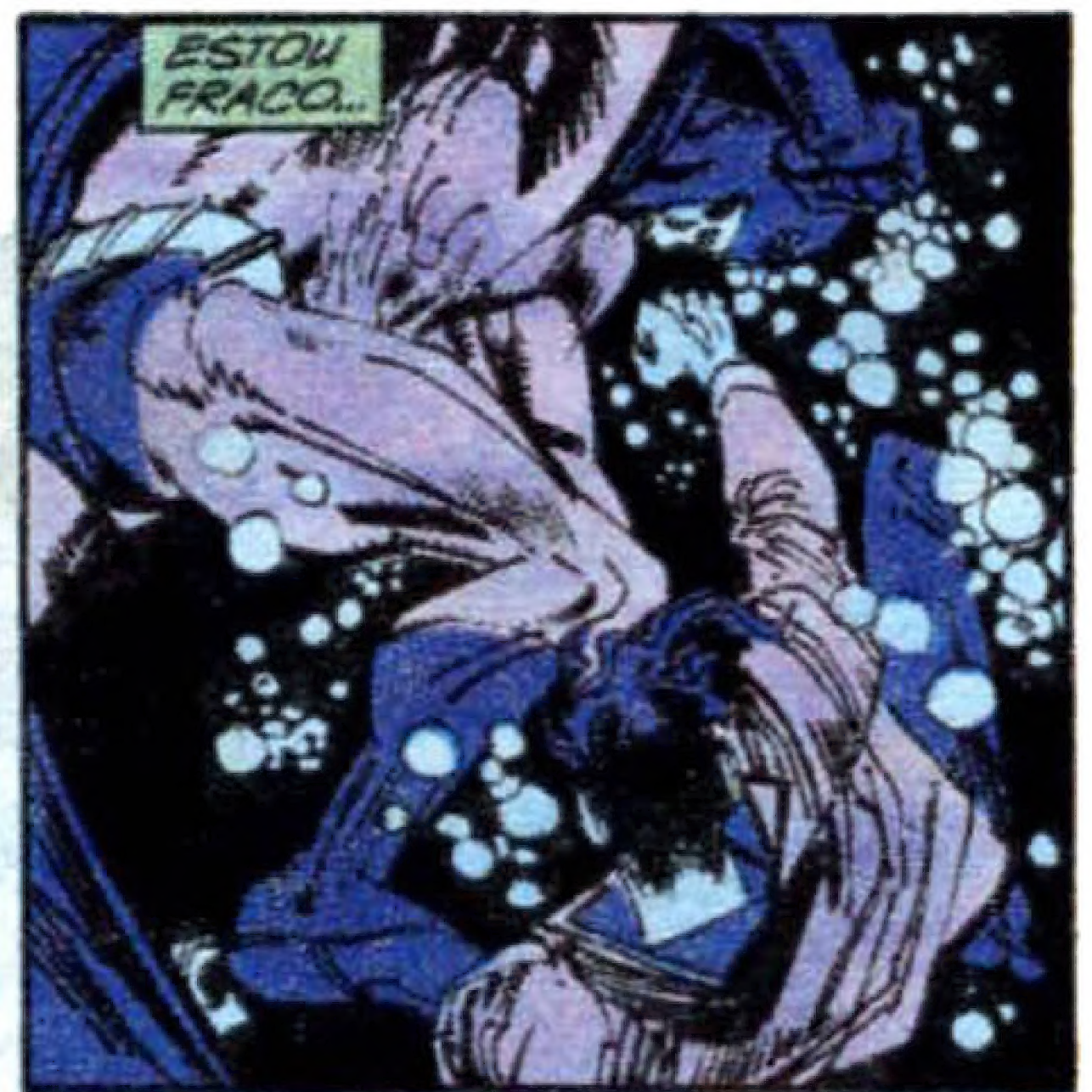


A QUEDA DO
MORCEGO
#36



BATMAN: A QUEDA DO MORCEGO









SE PRETENDE
MESMO IR ATRÁS
DO PATRÃO, É
MELHOR COMER
ANTES!

IR ATRÁS
AONDE,
ALFRED?



SEM SORTE NO
COMPUTADOR?

NÃO
CONSEGUI
NADA!

SÓ DESCOBRI QUE
HARVEY DENT SOFREU
ABUSO INFANTIL!



ELE
CONSEGUIU
CONTROLAR SEU
LADO RUIM
POR MUITO
TEMPO...



...E SE TORNAR
UM ÓTIMO
PROMOTOR
PÚBLICO!

...E SEU
LADO MALICO
É CONTROLADO
POR UMA
MOEDA!



SIM... O PATRÃO
SEMPRE DISSE
QUE HARVEY
DENT FOI UM
BOM
HOMEM!

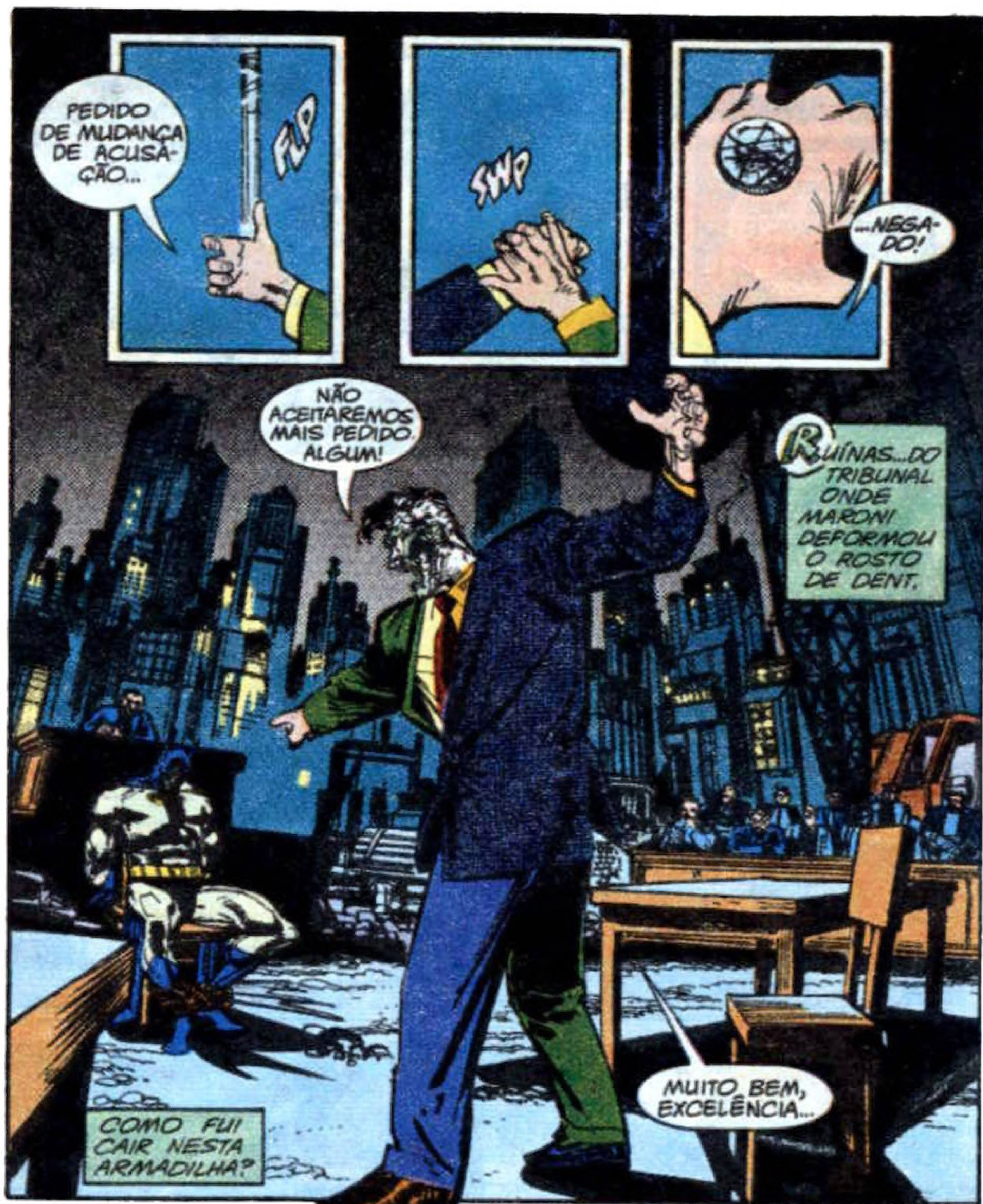
BOM, ELE
É DOIS
HOMENS
AGORA...



COMO NÃO TENHO
A MÍNIMA IDEIA DE
ONDE SEJA SEU
ESCONDERIJO...



...TUDO
QUE PODEMOS
FAZER É
ESPERAR!



SENHORES DO JÚRI,
EU SOU O PROMOTOR...
E AQUELE É O
CRIMINOSO!

NOTARAM A MÁSCARA?
SE NÃO TIVESSE NADA A
ESCONDER, POR QUE
A USARIA?

© "JUIZ E
O JÚRI"

ESSE
HOMEM
COMETEU DIVER-
SOS CRIMES E
MERECE SER
PUNIDO!

CONTINUO
EXAUSTO...



...SÃO EX-
CAPANGAS
DE LYMAN.



PARA COMEÇAR, ELE É
ACUSADO DE TRAÇÃO! UMA
VEZ CONDENADO, SERÁ
PUNIDO PESSOALMENTE
POR MIM!

INSISTO NA
PENA DE MORTE,
CAVALHEIROS...



...PRECEDIDA DA
REMOÇÃO DE SUA MÁSCARA,
REVELANDO A SEGUNDA
IDENTIDADE QUE ELE
TENTA OCULTAR!

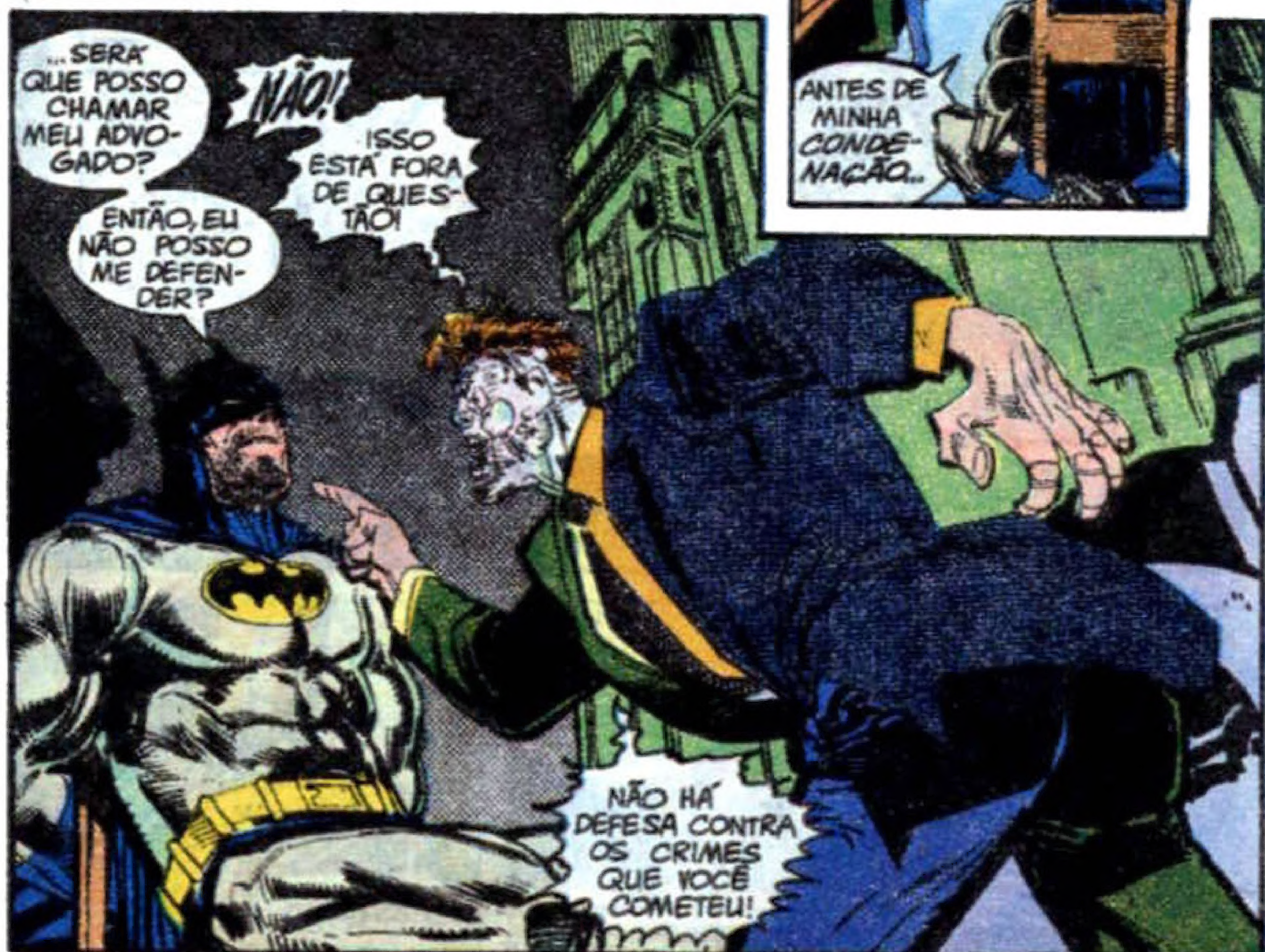
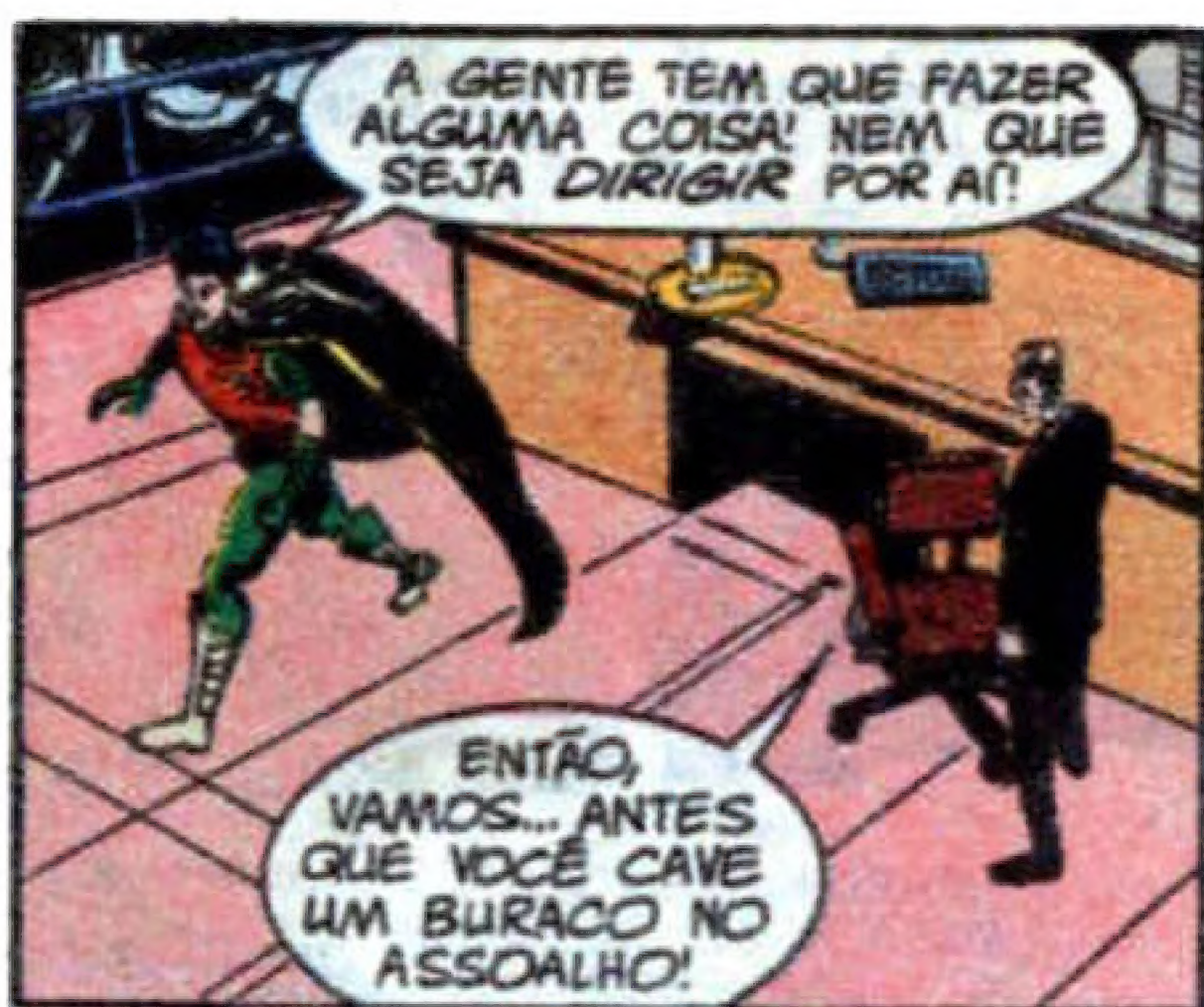


SEM A
MÁSCARA, SEUS
PECADOS NÃO
ESTARÃO MAIS
ENCOBER-
TOS!

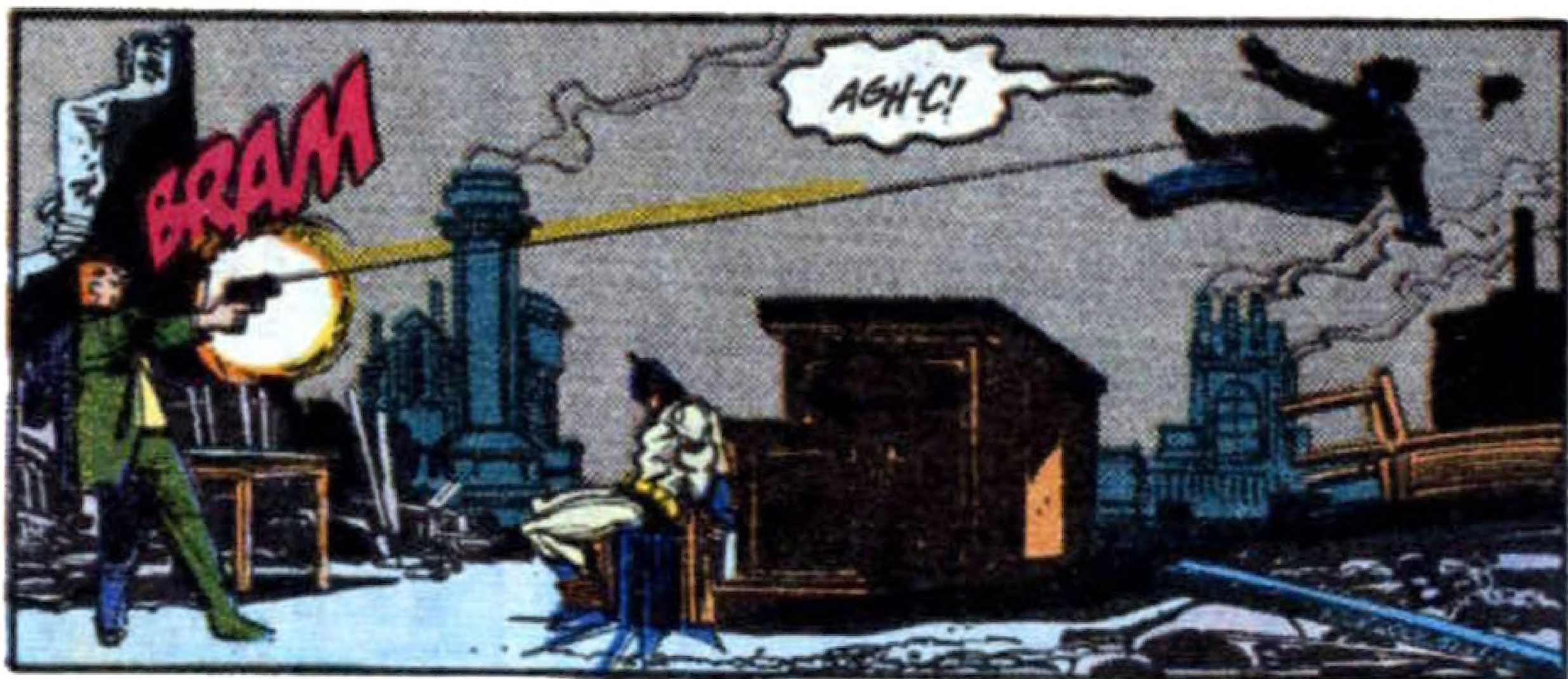


ELE SERÁ
DESTRUÍDO... COM
UMA BALA QUE
ATRAVESSARÁ
SUA VERDADEI-
RA FACE!

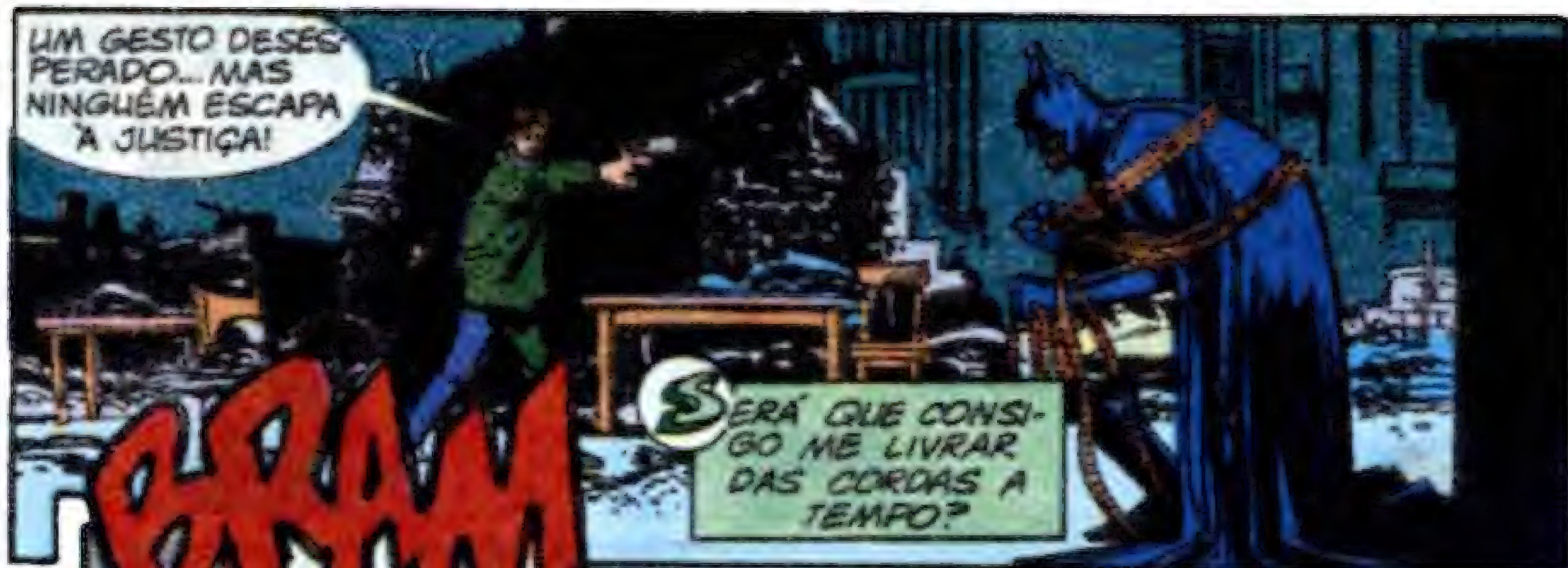
FEZ MUITO MAL EM DEIXAR
ROBIN NA CAVERNA... EU
PRECISO DE AJUDA.













PEGA
O DUAS-
CARAS,
BATMAN...



EU
CHIDO
DO
RESTO!

NÃO!
NÃO É
JUSTO!

SWAMP

AHH!

UHH!

O MENINO...
AGORA SÃO
DOIS!







CONSEGUI PEGAR

CTFT



AS TABUAS DESLIZANDO SOB MEUS PÉS...



O PESO DELE NOS DERRUBOU!

YAAAAHH



ELE PEGOU A VIGA, ALFRED... MAS POR QUANTO TEMPO VAI AGUENTAR?



SEGURE A VIGA, DENT! SUBA!

S-SIM... A VIGA...



COMO A BALANCA DA JUSTIÇA!

PERFEITAMENTE EQUILIBRADA!



MAS NÃO POR MUITO TEMPO!

NÃO FAÇA ISSO!









CONTINUA
EM BATMAN
#498

LAVAGEM CEREBRAL

GENOVA.

UGH! QUE
É ISSO?

É UM GUERREIRO
GENETICAMENTE CONSTRUÍDO,
DOMINIQUE...

ELE FEDE. TEM
CERTEZA QUE
ESTÁ MORTO?

TEM QUE ESTAR. O
EXTERMINADOR FRITOU TODO
O SISTEMA NERVOSO
DELE.

O KOBRA ESTÁ
PLANEJANDO ALGO
GRANDE - NA FEIRA DE
COMÉRCIO ELETRÔNICO EM PRAGA
NA PRÓXIMA SEMANA.

MIKE BARON
WRITER
GARY BARKER
PENCILLER
JOSE MARZAN, JR.
INKER
GARRY
LETTERER
PAUL MOUNTS
COLORIST
NEAL POZNER
EDITOR

TRADUZIDO POR
ONOMATOPEIA
REVISADO POR
NECKEL
LETRAS POR
CIMERIAN SATAN



O QUE O KOBRA ESPERA
GANHAR CRIANDO O CAOS?
NÃO VEJO NENHUM
BENEFÍCIO.

É UMA COISA RELIGIOSA.
NÃO É RACIONAL. JÁ OUVIU
FALAR EM KALI...



O DEUS HINDU
DA MORTE?

KOBRA IDOLATRA KALI.
ELE SONHA COM UMA NOVA
ERA DE TERROR... MORTE
PROS DESCRENTES...



CORRA!

DROGA! AQUI
É A SUÍÇA!



VOCÊ ACHAR
QUE ESTE PAÍS
DE FRACOS PODER
PROTEGÊ-LO? EU
AVISAR VOCÊ SOBRE
AS SUÍÇOS!

CALA A BOCA,
PAI!

COM QUEM ELE
ESTÁ FALANDO?

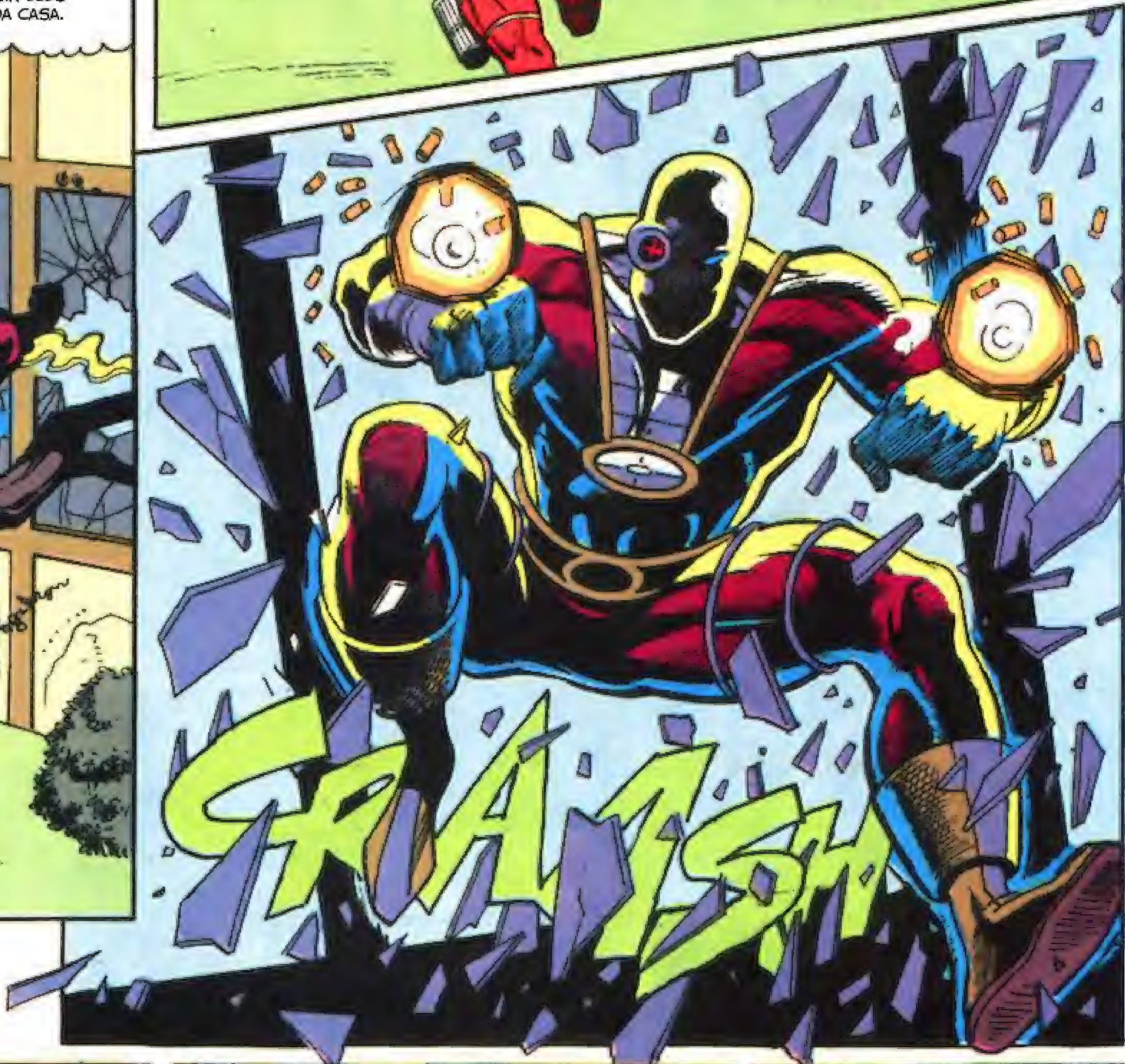


ATIREI NA #####
DO ESPELHO! VOU TER
QUE SEGUIR ELES
DENTRO DA CASA.



ISSO DEVE MANTER
ELES OCUPADOS ATÉ
EU ENTRAR!

BRAAP



CRASH



À MINHA
ESQUERDA!



#####! ELES
ME BOTARAM NUM
FOGO-CRUZADO!



TENHO UMA CHANCE
DE PEGAR ELES DE
SURPRESA E VOU
NESSA!

MELHOR RECUAR POR ENQUANTO -- TENTAR MAIS TARDE.

COMO PÔDE PERDÊ-LO?! VOCÊ O TINHA NA MIRA.

ELE DEVE TER PRESENTIDO ALGO... NÃO O RECONHECE?

QUEM ERA ELE?

PISTOLEIRO/
UM ASSASSINO
PROFISSIONAL.
O KOBRA
DEVE TER
DESISTIDO DE
SUAS MASCO-
TES!

ALGUÉM DEVE TER
DESLIGADO!

DOMINIQUE!

PENSEI QUE
VOCÊ TIVESSE
SEGURANÇA DE
PONTA...

EEEEEE!
CHRISTOPHER!
SOCORRO!

ESPERE! DEVE
SER UMA ARMA-
DILHA!

ESPERE
VOCÊ!

O SISTEMA NERVOSO
DELE DEVE TER SE
REGENERADO SOZI-
NHO... MEU DEUS! O
QUE O KOBRA
CRIOU?

NÃO POSSO ATIRAR -- POSSO
ACERTAR DOMINIQUE.

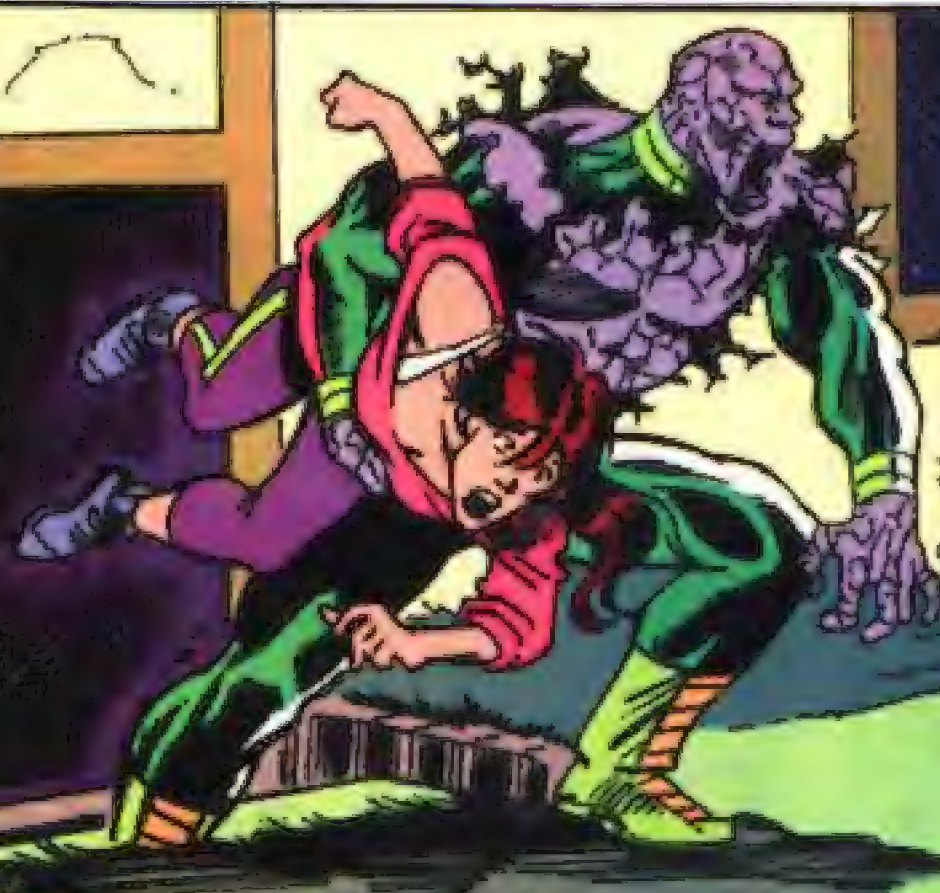
CHRISTOPHER!
SOCORRO!

VAMOS! TEMOS
QUE PEGAR AQUELA
COISA!

VOCÊ É
MALUCO!

AJUDE-ME A
SALVAR ELA OU
VOU ATRÁS DE
VOCÊ DEPOIS.
FOI IDÉIA SUA
TRAZER AQUELA
COISA PRA MINHA
CASA!

IÁ! É ASSIM
QUE VOCÊ TER
QUE TRATAR O
PORCO BÔER!



ELE DISSE PRA MATAR
TODOS NA CASA...



BRAAP

DOM! VOCÊ
ESTÁ BEM?

FIQUE AFASTADO! TEM QUE
FAZER ISSO À MODA ANTIGA...

ESPERE,
PISTOLEIRO!

ESSA COISA
TODA NÃO ESTÁ
FUNCIONANDO --!

EU DISSE
PARE!



POR QUE NOS
ATACOU?

APENAS
NEGÓCIOS, AMIGO!
NADA PESSOAL!



PISTOLEIRO! MAS VOCÊ TRABALHA COM
O ESQUADRÃO SUICIDA. POR QUE SE
TORNOU UM
RENEGADO
AGORA?

ACHO QUE
VAMOS ACERTAR
AS CONTAS!

POR QUE NÃO? AS
CONTAS ESTAVAM
CERTAS.

GOSTARIA DE
FICAR DEITADO --
VOCÊS ME TÊM EM
DESvantagem.

UM TRABALHO
POR VEZ, SE É QUE
VOCÊS ME ENTENDEM.

QUAIS ERAM SUAS
INSTRUÇÕES, EXATAMENTE?
TALVEZ POSSAMOS
TRABALHAR JUNTOS.

MATAR O
PACIFICADOR E
TODOS NA CASA.





E SE CONTRATARMOS
VOCÊ PELO MESMO
VALOR E UM EXTRA DE
UM MILHÃO DE
DÓLARES?

ISSO ARRUINARIA MEUS
NEGÓCIOS, VOCÊ SABE MUITO
BEM QUE EU NÃO PODERIA
FAZER ISSO.



E SE TE MOSTRARMOS QUE
SEU ATUAL EMPREGADOR PLANEJA
TE MATAR QUANDO VOCÊ
TERMINAR?



ISSO... MUDARIA
AS COISAS.



CHRISTOPHER...



DOMINIQUE... SINTO
MUITO TER ENVOLVIDO
VOCÊ NISSO.

TARDE DE MAIS
PRA ISSO!



EXTERMINADOR! AINDA
NÃO ESTAMOS LIVRES!
PREPARE-SE PRA
OUTRO ATAQUE!

TALVEZ VOCÊ
DEVA GUIAR
O CAMINHO --

SÃO SEUS
AMIGOS!



REFORÇO!?
NÃO PRECISO DE
REFORÇOS.

OUTRA PESSOA
NÃO ACHA ISSO.



AI VÊM ELES!
VAMOS NOS
SEPARAR!

VAMOS!

EI! SOU EU! ESTOU DO LADO DE VOCÊS!!

POOSH!

ROARR

ROARR

EXTERMINADOR! ESTOU DENTRO!

PRESUMO QUE ESTIVESSE TRABALHANDO PARA O KOBRA?

VAMOS SABER MAIS QUANDO FORMOS A PRAGA...

ELE QUERIA QUE VOCÊ MORRESSE! ELE TEM UM TIPO DE PLANO DE DOMINAÇÃO...

...SE CHEGARMOS A PRAGA!

O HOTEL CENTRAL,
PRAGA.

LÍDER. O PISTOLEIRO FALHOU.
ELE DEVEA MORRER COM
OS OUTROS.

PONHA NO
MONITOR.

A POLÍCIA SUÍÇA ACREDITA
QUE ESTAMOS CONDUZINDO
UM TREINAMENTO ANTI-
TERRORISTA. O PACIFICADOR E
SEUS ALIADOS ESCAPARAM.

TIRE.

TIRAR,
SENHOR?

VOCÊ SUBESTIMOU ESSAS
PESSOAS! EU TEREI QUE CUIDAR
DELES PESSOALMENTE.

MAS, SENHOR,
ESTAMOS COMPROMISSA-
DOS COM UMA DÚZIA DE
TROPAS GENETICAMENTE
ENGENDRADAS!

ELES PODEM SER BONS O
SUFICIENTE PARA SOLDADOS
ORDINÁRIOS, MAS NÃO COMO
MERCENÁRIOS ALTAMENTE
ESPECIALIZADOS,
BIOLOGICAMENTE
MELHORADOS.

DESFAÇA O
ATAQUE.

DESFAZER?

SIM, SENHOR. OBRIGADO, SENHOR.

OBTENHA UM VISUAL PARA NOSSA EXIBIÇÃO NA EXPOSIÇÃO.

UM VISUAL?

GERHARD, ENTENDO QUE ESTÁ COM MEDO, MAS DEVE PARAR DE REPETIR TUDO QUE DIGO, NÃO VOU MATAR VOCÊ.

TELA: FEIRA ELETRÔNICA DA REPÚBLICA TCHECA

CZECH REPUBLIC ELECTRONICS FAIR

CORTE
AN EXHIBIT OF NEW CONSUMER PROD

QUEM ESTÁ NO COMANDO AQUI?

VOCÊ FEZ UM JURAMENTO PARA MIM... QUERO LHE MOSTRAR UMA COISA. VENHA AQUI, GERHARD.

LÍDER, GENNIFER DEVEREAUX A SEU COMANDO.

VOCÊ RECEBEU TREINAMENTO DE ASSASSINATO.

É CLARO.

QUERO QUE VOCÊ SE PREPARE PARA UMA EMBOSCADA! SEJA DISCRETA. HÁ TRÊS ALVOS...

SENHOR, TENHO MINHAS MÃOS REPLETAS COM TUDO QUE ESTÁ ACONTECENDO AQUI.

ESTAMOS ENTENDIDOS, GENNIFER?

SENHOR?

SE RING!

A SEGUIR:
terrorismo na feira de comércio

FOGO

E

GELDO

A SOMBRA DO ÓSCINE



MAGNÍFICO,
MENINAS! AGORA
QUE A GENTE
SABE QUE É
POSSÍVEL...

...QUE TAL
TENTAR COM AS
ROUPAS DA
COLEÇÃO?!

ELLIOT S. MAGGIN
ARGUMENTO

STEVEN HARRIS
DESENHOS

CARLOS PEDRAZZINI
ARTE-FINAL

O QUE ACHA DISSO PRO
CARTAZ DE VENDA, CLICK?

"EU SONHEI QUE
ESTAVA À BEIRA DA
PERDIÇÃO USANDO
MEU VESTIDO
HARROWAY!"

LEGAL!

PERAÍ!
VOCÊS JÁ SÃO
MODELOS.. SUPER-
HEROÍNAS...

...E AGORA
QUEREM SER
PUBLICI-
TARIAS? OLHA
AQUI...

...O HARROWAY
CONTRATOU
VOCÊS DUAS
PORQUE SÃO AS
ÚNICAS...

...QUE PODEM
POSAR NA BOCA DE
UM VULCÃO!

SEI, NÃO,
CLICK...

"...O DONO DA PLANTAÇÃO E A NAMORADA DELE ENCARAM A BARRA DESSE VULCÃO TODO DIA!"

PARECE QUE VAI ENTRAR EM ERUPÇÃO DE NOVO, DANIEL!

VOCÊ AINDA ESTÁ COM DÚVIDAS QUANTO A MORAR AQUI, SHERRI?

DANNY, VOCÊ MORA À BEIRA DE UM VULCÃO! NÃO ACHA MEIO...

LUCRATIVO? TRADICIONAL? EMOCIONANTE?

EU DIRIA... IRRACIONAL!

SHERRI, ESTA É A MAIOR PLANTAÇÃO DE MACADÂMIA DO MUNDO! MINHA FAMÍLIA VIVE AQUI FAZ DUZENTOS ANOS!

E, AINDA ASSIM, A AGÊNCIA DE PUBLICIDADE OPTOU POR CONTRATAR...

...DUAS SUPERMULHERES PRA TIRAR AS FOTOS!

ORA, SHERRI! FOGO E GELO SÃO APENAS MODELOS COM TALENTOS ESPECIAIS!

DANIEL, SURFAR E PINTAR PAISAGENS SÃO TALENTOS ESPECIAIS...





ENQUANTO OS NATIVOS
CORREM RUMO AOS
ABRIGOS DE PROTEÇÃO...

EU JÁ
AGARREI A
ALÇA DA
PORTA!

ENTÃO,
VEJO VOCÊS
LÁ EMBAIXO!

TOMARA!

...CORRAM
PROS
ABRIGOS...

DANI!
VOCÊ ESTÁ
NA LINHA
DE FOGO
DO VUL-
CÃO!

SHERRI,
COMO
DONO DA
PLANTA-
ÇÃO, É
MEU
DEVER...

...FICAR PRA TRÁS
E COORDENAR A
EVACUAÇÃO!

OLHE
LÁ, NO
CÉU!

